

第十届中国德农业周

THE 10TH SINO-GERMAN AGRICULTURAL WEEK

会议手册

CONFERENCE MANUAL

主办单位 Hosted by

中华人民共和国农业农村部 Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), P.R. China
德国联邦食品与农业部 Federal Ministry of Food and Agriculture (BMEL), Germany

承办单位 Organized by

农业农村部对外经济合作中心 Foreign Economic Cooperation Center of MARA (FECC)
中德农业中心 Sino-German Agricultural Centre (DCZ)
江苏省农业农村厅 Jiangsu Provincial Department of Agriculture & Rural Affairs
盐城市人民政府 Yancheng Municipal Government



第十届中德农业周日程安排

2024年10月21-23日 江苏省盐城市 盐城迎宾馆

2024年10月21日 周一		
开放日		
时间	议程	地点
08:45-09:00	会前寒暄	迎宾室
09:00-10:00	开幕式	迎宾厅
	主持人：农业农村部国际合作司司长，隋鹏飞	
	李敬辉，中国农业农业农村部党组成员	
	本德尔女士，德国联邦食品与农业部，国务秘书	
	夏心旻先生，江苏省人民政府副省长	
	傅融女士，德国驻华使馆，大使	
	吴炜先生，盐城市委副书记	
10:00-10:30	茶歇	
10:30-11:30	主旨报告	迎宾厅
	主持人：蔺惠芳，农业农村部对外经济合作中心副主任	
10:30-11:00	演讲主题：保持复杂性——如何治愈系统，而不是治疗症状 Andrea Krähler, 德国尤利乌斯-库恩研究所生态化学，植物分析和储存产品保护负责人	
11:00-11:30	演讲主题：农业可持续发展——有机（类）肥料制造与应用 沈其荣，中国工程院院士	
11:30-14:00	工作午餐、休息	
13:30-14:20	德国青年实用人才座谈会（闭门会）	聚贤厅
14:00-18:00	主题对话一：中德生态农业合作研讨会	迎宾厅
	主持人：周裕耕，中德农业中心德方执行主任	
14:00-14:20	演讲主题：生态农业联盟简介 Oliver Oliveros, 生态农业联盟，协调员（线上）	
14:20-14:40	演讲主题：中国农业生态转型的探索和实践 陈阜，中国农业大学，教授	
14:40-15:00	演讲主题：拜耳气候综合型商业战略助力全球减排目标 高勇，拜耳中国，副总裁，博士	

15:00-15:20	演讲主题：德国生态农场发展经验 Fabian Bloechl, 勃兰登堡州农民协会，德国F.R.A.N.Z.示范项目，协调员	
15:20-15:40	演讲主题：营养、粮食安全和健康的人群研究 高翔，复旦大学，院长，教授	
15:40-16:00	演讲主题：生态农业评价工具介绍（TAPE） 姚春生，联合国粮食及农业组织，咨询专家	
16:00-16:20	茶歇	
16:20-17:45	专家讨论	迎宾厅
	主持人：王全辉，农业农村部农业生态与资源保护总站首席专家 Lena Kuhn, 莱布尼茨农业转型经济研究所(IAMO)高级研究员	
	讨论嘉宾： 1.Von Keyserlingk, 德国食品与农业部； 2.Andrea Krähler, 德国尤利乌斯-库恩研究所负责人； 3.孙洪武，江苏省农业科学院，副院长/研究员； 4.射阳大米集团有限公司代表 5.广东省农业对外经济与农民合作促进中心代表	
17:30-18:00	盐城市领导会见德国嘉宾（闭门会）	世纪厅
18:00	欢迎晚宴	九龙厅
2024年10月22日 周二		
现场观摩和实地考察		
时间	参观考察内容	地点
8:30-12:30	德方代表团考察（外宾约120人）	大丰荷兰花海、东台五烈现代农业园区、甘港村
	农文旅融合、低碳生态示范园：稻米生产、加工、营销等	
12:30-13:10	甘港村午餐	
13:10	德国联邦食品和农业部部分嘉宾前往东台高铁站乘G3279（14:25经停东台）前往上海，其余人员返回盐城迎宾馆	
8:00-12:00	国内嘉宾考察A组（内宾约150人）	亭湖乾宝牧业、射阳芯谷里现代农业示范基地、射阳大米集团
	畜牧养殖、动物废弃物资源化利用、智慧农场、稻米全产业链等	

8:00-12:00	国内嘉宾考察B组（内宾约180人）	
	畜牧养殖、动物废弃物资源化利用、智慧农场、稻米全产业链等	射阳芯谷里现代农业示范基地、射阳大米集团有限公司、亭湖乾宝牧业
12:00	A组返回盐城迎宾馆午餐；B组返回大洋湾希尔顿逸林酒店午餐	盐城迎宾馆
下午	中德农业企业交流合作座谈会及平行活动	
15:00-17:00	农机专场：德国企业与地方农业部门、农机企业、协会、农场代表座谈交流	世纪厅
14:30-15:30	平行活动：德国青年实用人才培养总结（闭门会）	聚贤厅
17:00-18:00	德国联邦食品和农业部与德国企业座谈（25人，闭门会）	神鹿厅
18:00-20:00	中德农业合作老友之夜：中德农业中心项目伙伴单位、实施单位、相关方面代表联谊	九龙厅

2024年10月23日 周三

主题对话及平行活动

09:00-12:00	主题对话二：动物健康养殖研讨会	天山厅
09:00-09:15	开幕式 主持人：江苏省农业农村厅畜牧业处处长、江苏省畜牧总站站长 潘雨来	
09:00-09:05	德国联邦食品和农业部国际合作624处官员 迪特-戈尔茨	
09:05-09:10	全国畜牧总站副站长 左玲玲	
09:10-09:15	中德畜牧业合作项目项目组组长 亨瑞克-戴夫斯	
09:15-10:10	主旨演讲 主持人：江苏省农业农村厅畜牧业处处长、江苏省畜牧总站站长 潘雨来	
09:15-09:35	通过检测 and 现代健康管理减少畜牧业中抗生素的使用 迪特-米少科博士	
09:35-09:55	弗莱维赫育种在未来的经济和生态效益 宝拉-海涅博士	
09:55-10:15	现代生产管理对动物健康的影响 乌尔里希-布莱尊博士	

10:15-10:25	茶歇	
10:25-10:45	抗生素残留和大健康-环境风险 约克-奥登伯格教授	
10:45-11:05	健康养殖-提高母猪生产效率 王爱国教授	
11:05-11:25	养猪业中减少抗生素使用的中德成功案例 原泉水	
11:25-11:40	交流互动 主持人：中德畜牧业合作项目驻华负责人 杨浩焜	
11:40-12:00	创新网络签约仪式	
平行活动一：中德农业中心与ITD（中德农业生物多样性协作网络）座谈（闭门会）		
09:30-11:30	中德农业中心德方专家与ITD座谈	神鹿厅
13:30-17:40	主题对话三：中德农业生物多样性研讨会 主持人：Michaela Boehme, DCZ代表	天山厅
13:30-13:35	德国农业部代表Dieter Goertz致词	
13:35-13:40	中德农业生物多样性专家网络简介 Eva Sternfeld, 中德农业中心德方专家	
13:40-14:00	农业生物多样性政策是什么——来自中德两国的见解 Ronnie Vernoooy, 国际生物多样性中心	
14:00-14:20	农业生物多样性造福人类和地球：第三届国际农业生物多样性大会 张宗文, 中国农业科学院作物科学研究所	
14:20-14:40	生物多样性友好型农业的30*30目标及其挑战 谭羚迪, 山水自然保护中心	
14:40-15:00	德国案例：农业生物多样性促进乡村振兴 Arno Todt, Nova研究所	
15:00-15:20	农业生物多样性促进有韧性的粮食系统 王泽恩, 食通社（Foodthink），北京农夫市集	
15:20-15:50	茶歇	
15:50-17:30	专家讨论 主持人：Michaela Boehme 1.高尚宾, 中国农业生态环境保护协会 2.Ronnie Vernoooy, 国际生物多样性中心 3.Arno Todt, Nova研究所 4.谭羚迪, 山水自然保护中心 5.王泽恩, 食通社（Foodthink），北京农夫市集 6.农民种子网络（FSN）代表宋鑫	
17:30-17:40	会议总结	

The 10th Sino-German Agricultural Week 21-23 October 2024

Yancheng City, Jiangsu Province

平行活动二：中德农业科技工作组会议（闭门会、线上）		
14:00-15:30	中方：农业农村部科技司代表 德方：BMEL相关司局代表	会见厅
平行活动三：中德生态农场三期项目筹备研讨会（闭门会）		
14:00-15:00	德国农业部、GFA咨询公司、外经中心、生态总站、畜牧总站、交流中心代表等	汇贤厅

Monday, 21 October 2024

Opening Day

Time	Agenda	Venue
08:45-09:00	Small talk of VIPs	VIP room
09:00-10:00	Opening Ceremony	Yingbin Hall
	Chairperson: SUI Pengfei, Director General, Department of International Cooperation, Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA)	
	Opening Speech LI Jinghui, Member of CPC Leading Group of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs	
	Opening Speech Silvia Bender, State Secretary, German Federal Ministry of Food and Agriculture	
	Opening Speech XIA Xinmin, Vice Governor, Jiangsu Provincial Government	
	Opening Speech Patricia Flor, German Ambassador to China	
	Opening Speech WU Wei, Deputy Secretary of the CPC Yancheng Municipal Committee	
10:00-10:30	Tea Break	
10:30-11:30	Keynote Speeches	Yingbin Hall
	Chairperson: LIN Huifang, Deputy Director-General, Foreign Economic Cooperation Center of MARA	
10:30-11:00	Keep It Complex - How to Heal the System, Not Treat the Symptoms Andrea Krähmer, Head of JKI Institute for Ecological Chemistry, Plant Analysis and Stored Product Protection Germany	
11:00-11:30	Sustainable Development in Agriculture SHEN Qirong, Academician, Chinese Academy of Engineering	
11:30-14:00	Lunch	
13:30-14:20	Sino-German Young Talent Meeting (Closed-Door Meeting)	Juxian Hall

Thematic Session 1: Agro-Ecology		Yingbin Hall
14:00-18:00	Chairperson: Jürgen Ritter, Managing Director, DCZ	
14:00-14:20	Introducing the Agroecology Coalition Oliver Oliveros, Coordinator Agroecology Coalition (online)	
14:20-14:40	Theory and Practice of Ecological Transformation in Chinese Agriculture CHEN Fu, Professor, China Agricultural University	
14:40-15:00	Bayer's Integrated Climate Business Strategy: Advancing Global Emission Reduction Goals GAO Yong, Vice President Bayer China	
15:00-15:20	Experiences from Eco-Farms in Germany Fabian Bloechl, Brandenburg State Farmers' Association, Coordinator of F.R.A.N.Z. Demo Project	
15:20-15:40	Research on Nutrition, Food Security, and Health of Populations Gao Xiang, Dean and Professor, Fudan University	
15:40-16:00	An Introduction to the Tool for Agroecology Performance Evaluation (TAPE) YAO Chunsheng, FAO China	
16:00-16:20	Tea Break	
Panel Discussion		Yingbin Hall
16:20-17:45	Moderators: WANG Quanhui, Chief Expert, Rural Energy and Environment Agency (REEA) of MARA Lena Kuhn, Senior Researcher, Leibniz Institute of Agricultural Development in Transition Economies (IAMO)	
	Panelists: 1. Sebastian v. Keyerslingk, DDG International Cooperation and Global Food Policy, BMEL 2. Andrea Krähmer, Head of JKI Institute for Ecological Chemistry, Plant Analysis and Stored Product Protection 3. SUN Hongwu, Vice President & Researcher, Jiangsu Academy of Agricultural Sciences 4. Representative of Sheyang Rice Group 5. Representative of the Guangdong Agricultural Foreign Economic and Farmer Cooperation Promotion Center	
17:30-18:00	Yancheng City Leadership Meets with the German Delegation (Closed-Door Meeting)	Third Floor Siji Hall
18:00	Welcome Banquet	

Tuesday, 22 October 2024		
Field Visits and Business Roundtable		
Time	Agenda	Venue
8:30-12:30	German delegation (approx. 120 foreign guests)	Dafeng Flower Park, Wulie Modern Agricultural Park, Dongtai Ganggang Village
	Agritourism and Low-Carbon Ecological Demonstration Park: Rice Production, Processing, Marketing etc.	
12:30-13:10	Lunch in Ganggang Village	
13:10	German Delegation to Dongtai Railway Station to take train G3279 to Shanghai, others back to the hotel	
8:00-12:00	Group A (approx. 150 Chinese guests)	Jianbao Animal Husbandry Co., Xinguli Modern Agriculture Demonstration Base, Sheyang Rice Group
	Animal Husbandry, Resource Utilization of Animal Waste, Smart Farms, and the Full Rice Industry Chain, etc.	
8:00-12:00	Group B (approx. 180 Chinese guests)	Jianbao Animal Husbandry Co., Xinguli Modern Agriculture Demonstration Base
	Animal Husbandry, Resource Utilization of Animal Waste, Smart Farms, and the Full Rice Industry Chain, etc.	
12:30	Groups A back to the hotel for lunch, Group B back to Hilton for lunch	Yancheng Guest House
Afternoon	Sino-German Agricultural Enterprises Dialogue Seminar and Parallel Activities	
14:30-17:00	Sino-German Agri-Business Roundtable Discussion and Exchange between German Companies and Representatives from Local Agricultural Departments, Agricultural Enterprises, Associations, and Farms	Shiji Hall
14:30-15:30	Parallel Session: Summary of Sino-German Young Farmers' Talent Training (Closed-Door Meeting)	Juxian Hall
17:00-18:00	Discussion Between BMEL and German Business Partners (25 Participants, Closed-Door Meeting)	Shenlu Hall
18:00-20:00	Sino-German Agricultural Cooperation Friendship Night Networking Event for Partner Organizations, Implementing Units, and Relevant Representatives of the Sino-German Agricultural Centre	Jiulong Hall

Wednesday, 23 October 2024

Thematic Sessions and Parallel Events

Time	Agenda	Venue
09:00-12:00	Thematic Session 2: Animal health and anti-microbial resistance	Tianshan Hall
	Chairperson: (TBC)	
09:00-09:05	Opening Speech Dieter Goertz, BMEL	
09:05-09:10	Opening Speech TBC, NAHS	
09:10-09:15	Opening Speech Henrik Delfs, Sino-German Animal Breeding Project	
09:15-10:10	Keynote Speeches Chairperson: NAHS	
09:15-09:35	Reducing Antibiotic Use in Animal Husbandry by Monitoring and Modern Health Management Dieter Mischok	
9:35-9:55	Influence of Modern Production Management on Animal Health and Welfare Ulrich Presuhn	
9:55-10:15	TBC Paula Heine, Miesbach Breeding Association	
10:15-10:25	Tea Break	
10:25-10:45	Environmentally Friendly and Sustainable Animal Husbandry Jörg Oldenburg	
10:45-11:05	Antibiotic Reduction in Pig Farming: the Impact of Modern Health Management WANG Aiguo, Professor, China Agricultural University	
11:05-11:25	Antibiotic Reduction in Pig Farming - a Sino-German Success Story YUAN Quanshui	
11:25-11:40	Q&A / Discussion	
11:40-11:45	Closing remarks	
11:45-12:00	Signing Ceremony: Innovation Networks	
Parallel Session 1: Discussion Between DCZ and ITD (Sino-German Agrobiodiversity Network) (Closed-Door Meeting)		
09:30-11:30	Discussion Between German Experts from the Sino-German Agricultural Centre and Representatives of the Sino-German Agrobiodiversity Network	Shenlu Hall

13:30-17:40	Thematic Session 3: Agrobiodiversity	Tianshan Hall
	Chairperson: Michaela Boehme, DCZ	
13:30-13:35	Opening Speech Dieter Goertz, BMEL	
13:35-13:40	Introducing the Sino-German Agrobiodiversity Network Eva Sternfeld, DCZ	
13:40-14:00	What Policy for Agrobiodiversity? Insights from China and Germany Ronnie Vernooy, Bioversity International	
14:00-14:20	Agrobiodiversity for People and Planet: 3rd International Agrobiodiversity Congress in China ZHANG Zongwen, Institute of Crop Sciences, CAAS	
14:20-14:40	Biodiversity Friendly Agriculture For the 30*30 Target and Its Challenges TAN Lingdi, Shan Shui Conservation Center	
14:40-15:00	Success Stories from Germany: Agrobiodiversity for Rural Revitalization Arno Todt, nova Institut	
15:00-15:20	Success Stories from China: Agrobiodiversity for a Resilient Food System WANG Ze'en, Foodthink & Beijing Farmers' Market	
15:20-15:50	Tea Break	
15:50-17:30	Panel Discussion Moderator: Michaela Boehme, DCZ Panelists: 1.GAO Shangbin, Chinese Society of Agro-Ecological Environment Protection 2.Ronnie Vernooy, Bioversity International 3.Arno Todt, nova Institut 4.TAN Lingdi, Shan Shui Conservation Center 5.WANG Ze'en, Foodthink & Beijing Farmers' Market 6.SONG Xin, Farmers' Seed Network	
17:30-17:40	Closing Remarks	
Parallel Session 2: Sino-German Agricultural Science and Technology Working Group Meeting (Closed-Door Meeting, Online)		
14:00-15:30	Chinese side: Department of Science and Technology, MARA German side: Relevant Departments of BMEL	Huijian Hall
Parallel Session 3: Prep Meeting for Sino-German Eco-farm Project Phase III (Closed-Door Meeting)		
14:00-15:00	BMEL, GFA, FECC, REEA, NAHS, CICOS	Huixian Hall

发言者 Speakers



安德烈娅·克雷默 Andrea Krähler

安德烈娅·克雷默现任德国联邦栽培植物研究中心 (JKI) 生态化学、植物分析与储藏产品保护研究所所长。其研究方向集中在创新植物分析方法，包括用于植物遗传资源筛选的非侵入性技术，以及深入探索植物次生代谢产物在基于生物的病虫害防治中的应用。

Andrea Krähler serves as the Head of the Institute for Ecological Chemistry, Plant Analysis, and Stored Product Protection at the Julius Kühn-Institut (JKI) in Berlin. Her research focuses on developing innovative analytical methods for plant analysis, including non-invasive techniques for screening plant genetic resources and exploring plant secondary metabolites for bio-based pest control.



奥利弗·奥利弗罗斯 Oliver Oliveros

奥利弗·奥利弗罗斯 (Oliver Oliveros) 自 2023 年 2 月起担任生态农业联盟协调员。他曾担任全球粮食未来联盟 (Global Alliance for the Future of Food) 临时执行总监和农业生态基金会 (Agropolis Fondation) 副主任，经验丰富。

Oliver Oliveros is the Coordinator of the Agroecology Coalition, a role he has held since February 2023. He brings extensive experience from previous positions, including serving as Interim Executive Director of the Global Alliance for the Future of Food and Deputy Director at Agropolis Fondation.



沈其荣 SHEN Qirong

沈其荣，中国工程院院士，国家教学名师，现任南京农业大学学术委员会主任和国家有机 (类) 肥料产业技术创新战略联盟理事长长期从事有机 (类) 肥料和土壤微生物研究与推广工作，为中国有机 (类) 肥料产业发展做出了突出贡献。

Shen Qirong, academican of the Chinese Academy of Engineering, national famous teacher, is currently the director of the Academic Committee of Nanjing Agricultural University and the chairman of the National Organic (Class) Fertilizer Industry Technology Innovation Strategic Alliance. He has been engaged in the research and promotion of organic (class) fertilizer and soil microorganism for a long time, and has made outstanding contributions to the development of China's organic (class) fertilizer industry.



陈阜 CHEN Fu

陈阜，现任中国农业大学农学院二级教授，农业农村部农作制度重点实验室主任。长期从事耕作制度和区域农业发展、气候变化与作物生产适应、气候智慧型农业等方面的教学与研究工作，兼任国家碳中和科技专家委员会委员、中国耕作制度研究会理事长。

Mr. Chen Fu, experienced professor of College of Agronomy & Biotechnology at China Agricultural University, director of the key laboratory of farming system of Ministry of Agriculture and Rural Affairs. He has long been engaged in farming system and regional agricultural development, climate change and crop production adaptation, and climate smart agriculture. He is also a leading scientist in farming system in China and has been the chairman of Chinese Society of Farming Systems since 2013. He is also a member of National Carbon Neutral Science and Technology Expert Committee in China.



高勇 GAO Yong

高勇，拜耳中国公共事务副总裁，负责公共与政府事务及可持续发展，获美国圣路易斯大学 MBA 及加拿大不列颠哥伦比亚大学博士学位，主要工作领域包括生物和化学产品的法规和政策、研发及商业化、安全评估、国际贸易、及公共和政府事务等。

Gao Yong, Vice President of Public Affairs at Bayer China, responsible for public and government affairs and sustainable development, he obtained MBA from Saint Louis University in the United States and PhD from the University of British Columbia in Canada. His main areas of work include regulations and policies, R&D and commercialization, safety assessment, international trade, and public and government affairs for biological and chemical products.



法比安·布勒克尔 Fabian Blöchl

法比安·布勒克尔现任勃兰登堡州农民协会 (Landesbauernverband Brandenburg, LBV) 耕作农业与作物栽培专家。工作期间，他积极参与 F.R.A.N.Z. 项目，旨在通过制定切实可行且兼顾农场利益的保护措施，提升农业景观中的生物多样性。

Fabian Blöchl works as a Specialist for Arable Farming and Crop Cultivation at the Landesbauernverband Brandenburg (LBV), the state's farmers' association. In this role, he is actively involved in the F.R.A.N.Z. project, which aims to enhance biodiversity in agricultural landscapes by developing practical, farm-friendly conservation measures.



高翔 GAO Xiang

高翔，复旦大学二级教授，营养研究院院长。长期从事大型队列研究，曾为美国宾州州立大学（PSU）营养系教授（终身），营养流行病学系主任、PSU Schreyer Distinguished Honors Faculty、哈佛医学院助理教授。兼任联合国教科文组织创意和可持续发展中心咨询委员会委员、联合国粮农组织专家、中国营养学会首席专家（营养流行病学）、美国科学院医学部营养、脑、创伤委员会委员等。

Gao Xiang, professor of Fudan University, Dean of the Institute of Nutrition. He has been engaged in large-scale cohort studies for a long time. He was a professor (tenured) in the Department of Nutrition at Pennsylvania State University (PSU), Director of the Nutrition Epidemiology Department, PSU Schreyer Distinguished Honors Faculty, and Assistant Professor at Harvard Medical School. He is also a member of the Advisory Committee of the UNESCO Center for Creativity and Sustainable Development, an expert of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the Chief Expert of the Chinese Nutrition Society (Nutritional Epidemiology), and a member of the Nutrition, Brain, and Trauma Committee of the Medical Department of the American Academy of Sciences.



亨利克·德尔福 Henrik Delfs

亨利克·德尔福自 2018 年 2 月起担任中德畜牧业可持续发展合作项目的猪业专家。他的工作重点是在中国的示范农场推广和实施可持续解决方案，并主导中国猪业的教育项目。自 2024 年起，他担任项目组长一职。

Henrik Delfs has been working as an Expert in Pig Husbandry in the Sino-German Cooperation Project for Sustainable Animal Breeding and Husbandry since February 2018. He focuses on implementing sustainable solutions on Chinese demonstration farms and leads education programs on pig husbandry in China. In 2024, he took on the role of Team Leader.



特·米肖克 Dieter Mischok 迪

迪特·米肖克是德国下萨克森州的州级兽医，专注于猪和家禽领域的顾问工作。他的专业领域涵盖动物健康、医疗服务、健康管理以及兽药的可持续使用。

Dieter Mischok is a State Veterinarian in Lower Saxony, Germany, and a consultant for swine and poultry. His expertise includes animal health, medical treatment, health management, and the sustainable use of veterinary medicine.



姚春生 YAO Chunsheng

姚春生先生目前负责联合国粮食及农业组织全球环境基金（GEF）项目的管理、实施和开发。他在国际组织和发展援助机构拥有 20 年的环境和生态领域工作经验，并担任创绿家项目的导师。

Yao Chunsheng is currently responsible for the management, implementation, and development of projects for the Global Environment Facility (GEF) at the United Nations Food and Agriculture Organization in China. He has 20 years of work experience in the field of environment and ecology in international organizations and development aid agencies. He also serves as tutor for the Green Entrepreneur Program.



乌尔里希·普雷苏恩 Ulrich Presuhn

自 2016 年以来，乌尔里希·普雷苏恩一直担任德国农场咨询有限公司的经理，并担任猪育种与人工授精业务的动物育种项目高级顾问。

Ulrich Presuhn has been the Manager of German Farm Consulting GmbH & Co. KG and a Senior Consultant for the Animal Breeding Project in Pig Breeding and AI Business since 2016.



莉娜·库恩 Lena Kuhn

莉娜·库恩是莱布尼茨转型经济农业发展研究所（IAMO）的高级研究员，主要研究领域为农村可持续发展和农业转型。自 2016 年以来，她一直负责协调 IAMO 的中国国际研究团队。

Lena Kuhn is a Senior Researcher at the Leibniz Institute of Agricultural Development in Transition Economies (IAMO). Her research focuses on sustainable rural development and agricultural transformation. Since 2016, she has been coordinating IAMO's China International Research Group.



约尔格·奥尔登堡 Jörg Oldenburg

约尔格·奥尔登堡是奥尔登堡教授博士工程咨询有限公司的创始人兼总经理，专注于畜牧业、生物沼气设施、食品和饲料工业、环境保护以及景观设计等领域。

Jörg Oldenburg is the owner and General Manager of Ingenieurbüro Prof. Dr. Oldenburg. His focus is on animal husbandry, biogas plants, foodstuff and feedstuff industries, environment, and landscape architecture.



王爱国 WANG Aiguo

中国农业大学动物科学技术学院教授，博士生导师。曾就读于慕尼黑技术大学和萨尔茨堡大学。自 2016 年作为中德畜牧业合作项目中方猪业首席专家。

A professor and PhD supervisor at the College of Animal Science and Technology, China Agricultural University. He studied at the Technical University of Munich and the University of Salzburg. Since 2016, he has served as the chief Chinese expert in pig husbandry in the Sino-German Cooperation Project for Sustainable Animal Breeding and Husbandry.



伊娃·斯特恩费尔德 Eva Sternfeld

伊娃·斯特恩费尔德，中德农业中心（DCZ）科学与技术平台负责人。在加入中德农业中心之前，她曾是柏林自由大学（Freie Universität, FU）中国研究所的客座教授，并任柏林工业大学（Technische Universität, TU）中国科技文化研究中心主任。

Eva Sternfeld is the Head of the Science & Technology Platform at the Sino-German Agricultural Centre (DCZ). Before joining DCZ, she was a visiting professor at the Institute for Chinese Studies at the Freie Universität (FU) Berlin and Head of the Center for Cultural Studies on Science and Technology in China at the Technische Universität (TU) Berlin.



原泉水 YUAN Quanshui

原泉水，河南省谊发牧业有限责任公司董事长。河南省谊发牧业有限责任公司是中德畜牧业可持续发展合作项目的生猪示范场，自 2016 年生猪项目启动以来，原泉水一直担任该公司董事长。河南谊发是中国国家级核心育种场。

Yuan Quanshui is the Chairman of the Board at Henan Yifa Animal Husbandry Co. Ltd., a pig demonstration farm of the Sino-German Cooperation Project for Sustainable Animal Breeding and Husbandry since the start of the pig project component in 2016. Henan Yifa is a national core breeding farm in China.



罗尼·魏努力 Ronnie Vernooy

罗尼·魏努力是国际生物多样性中心 – 国际热带农业中心联盟（CIAT）遗传资源与种子政策高级科学家，拥有社会学与农村发展博士学位。2005 至 2010 年间，他曾在中国农业大学人文与发展学院担任社区自然管理的兼职教授。

Ronnie Vernooy is a Senior Scientist for genetic resources and seed policies at the Alliance of Bioversity International and CIAT. He holds a PhD in sociology and rural development and served as an adjunct professor for community-based natural management at the College of Humanities and Development, China Agricultural University (2005-2010).



白闵琦 Michaela Boehme

白闵琦现任中德农业中心（DCZ）执行副主任。她在农业和农村政策分析领域建树颇深，重点关注中国农业转型及其对全球农业粮食体系的影响。

Michaela Boehme is the Deputy Managing Director of the Sino-German Agricultural Centre (DCZ). She specializes in agricultural and rural policy analysis, focusing on China's agricultural transformation and its impact on the global agri-food system.

张宗文 ZHANG Zongwen

张宗文，作物遗传与育种博士，博士生导师，中国农业科学院作物科学研究所作物种质资源中心研究员，主要从事玉米种质资源研究，著述丰富。曾任职于国际植物遗传资源研究所 / 生物多样性国际组织。

Zhang Zongwen holds a PhD in Crop Genetics and Breeding. He has published extensively and supervised students up to the PhD level. He previously worked at the International Plant Genetic Resources Institute/Bioversity International and served as an Assistant Professor with a focus on maize at the Institute of Crop Germplasm Resources, Chinese Academy of Agricultural Sciences.



谭羚迪 TAN Lingdi

谭羚迪是山水自然保护中心的高级项目官员，专注于城市生物多样性工作，致力于在钢筋混凝土的缝隙中创造多样性的生态空间。她的核心理念不仅在于保护自然，更在于保护那些热爱自然的人。

TAN Lingdi is Senior Project Officer of Shan Shui Conservation Center. Her work focuses on urban biodiversity, creating space for diversity in the cracks of concrete. Her main ambition is not as much to protect nature as it is to protect people who love nature.



宋欣 SONG Xin

宋欣是农民种子网络（FSN）西南办事处主任，致力于帮助农村社区保护和可持续利用本地作物品种。

Song Xin is the Director of the Southwest Office of Farmers' Seed Network (FSN), where she helps rural communities to preserve and sustainably use local crop varieties.



阿诺·托特 Arno Todt

阿诺·托特（Arno Todt），诺瓦生态与创新研究所创始人，并担任生物多样性与可持续区域发展部负责人。他在欧洲 LEADER 项目框架下广泛参与农村发展工作，自 2022 年起担任联合国生态系统恢复十年计划德国办公室负责人。

Arno Todt is the Founder of the nova-Institute for Ecology and Innovation, where he serves as Head of the Department for Biodiversity and Sustainable Regional Development. He has worked extensively on rural development under the European LEADER program and is the Head of the Germany office for the UN Decade on Ecosystem Restoration (2022-).



高尚宾 GAO Shangbin

高尚宾，中国农业生态环境保护协会副理事长，秘书长。长期从事农业生态环境和生物多样性保护、农业应对气候变化等有关农业可持续发展的政策研究、技术试点示范工作。

Gao Shangbin is the Vice President and Secretary-General of the Chinese Society of Agro-Ecological Environment Protection (CSAEEP). He specializes in policy development and pilot programs for sustainable agricultural growth, particularly in agro-ecological environment protection, eco-farm development, and biodiversity conservation.



王泽恩 WANG Ze'en

王泽恩是食通社的编辑兼研究人员。食通社是非政府组织，也是中国可持续粮食与农业领域的主要倡导者之一。她专注的领域涵盖传统畜牧业和农田生物多样性。自 2022 年起，她与山水自然保护中心共同领导了联合国十年挑战框架下的农业生物多样性保护行动计划。

Wang Ze'en is an Editor and Researcher at Foodthink, a grassroots NGO and one of China's leading voices on sustainable food and agriculture. Her expertise centers on traditional pastoralism and agrobiodiversity. Since 2022, she has co-led the Agrobiodiversity Conservation Action Plan under the UN Decade Challenge together with the Shan Shui Conservation Center.



农业农村部对外经济合作中心简介

作为中国农业对外合作的重要窗口，农业农村部对外经济合作中心（以下简称“外经中心”）长期致力于深化多双边农业交流与合作，推动农业对外合作高质量发展，服务中国三农事业，助力全球粮食安全与营养水平改善，承担中国农业对外合作国家使命，以投资促进、双边合作、多边合作、发展援助、规划咨询、公共服务六大业务阵地为依托，搭建同国际组织、政府机构、科研单位、私营部门及相关社会组织等主体的合作平台，积极推动全球农业发展合作。

外经中心秉持双向开放的农业国际合作视角，与亚、非、欧和南美大区域积极开展政策对话与交流互动。自 2015 年起实施中德两国农业部共同建设的中德农业中心（DCZ）项目，务实推动双方农业各领域合作不断深化，打造的“中德农业周”旗舰活动已成为两国业界共同的节日盛会；参与金砖国家农业合作、东盟与中日韩粮食安全合作、中国—中东欧国家农业合作及中国—东盟农业合作等区域及双边机制与平台建设，组织承办国际粮食减损大会、“一带一路”农业投资合作论坛、中国—东盟农业合作论坛、中非农业合作工作会、金砖国家农业部长会等重要外事活动，搭建世界智慧农业博览会、澜湄水果节、中国—东盟国际合作展和中国国际食品饮料展等大型投资促进及国际对话平台，推动农业对外投资合作走深走实；面向国际国内提供研究咨询、知识产品和公共信息等服务，目前已主持农业国际合作相关咨询项目 90 余项，承担各类国家级研究课题 50 余项，牵头完成“一带一路”沿线 70 多个国家的农业走出去政策汇编和 87 个国家的国别研究；与 FAO、联合国世界粮食计划署（WFP）、联合国开发计划署（UNDP）等国际组织深入开展南南合作、援外示范中心项目和涉外培训相关活动，荣获中国—FAO 南南合作项目特别贡献奖，为保障全球粮食安全和实现联合国 2030 年可持续发展目标农业领域目标贡献积极外经力量。



Introduction to the FECC of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs

As an important gateway for China's agricultural international cooperation, the Foreign Economic Cooperation Center of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, or FECC, has long been dedicated to deepening multilateral and bilateral agricultural exchanges and cooperation, promoting high-quality development of agricultural international cooperation, facilitating the growth China's agricultural sector and rural areas, and contributing to global food security and nutrition improvement. It undertakes the national mission of agricultural international cooperation, with its business portfolio focusing on six major areas: investment promotion, bilateral cooperation, multilateral cooperation, development assistance, planning and consultancy, and public services. It establishes cooperation platforms with international organizations, government agencies, research institutions, private sectors, and relevant social organizations, actively promoting global agricultural development cooperation.

With a commitment to two-way agricultural international cooperation, FECC actively engages in policy dialogues and exchanges with regions in Asia, Africa, Europe, and the Americas and Oceania. Since 2015, FECC has been implementing the Sino-German Agricultural Centre (DCZ) which was jointly established by China and Germany's Ministries of Agriculture, solidly deepening agricultural cooperation. The flagship event 'Sino-German Agricultural Week' has become a gala for agriculture people of both countries. It participates in agricultural cooperation among BRICS countries, food security collaborations between ASEAN and China, Japan, and South Korea, China-Central and Eastern European countries' agricultural cooperation, as well as China-ASEAN agricultural cooperation. The center organizes and hosts major international events such as the International Conference on Food Loss and Waste, the Belt and Road Agricultural Investment and Cooperation Forum, the China-ASEAN Agricultural Cooperation Forum, the China-Africa Agricultural Cooperation Work Conference, and the BRICS Agriculture Ministers' Meeting. It also establishes large-scale investment promotion and international dialogue platforms, including the World Expo on Digital Agriculture, the Lancang-Mekong Fruit Festival, the China-ASEAN Agricultural Cooperation Exhibition, and the China International Foodstuff Exposition, to facilitate agricultural foreign investment cooperation. FECC provides research consulting, knowledge products, and public information services to both domestic and international clients. It has led over 90 projects on the consultation of agricultural international cooperation, undertaken more than 50 national-level research projects, and spearheaded the compilation of going global policies in the agricultural sector for over 70 countries along the Belt and Road and conducted country-specific studies in 87 nations.

FECC collaborates extensively with international organizations such as the United Nations Food and Agriculture Organization, the World Food Programme, and the United Nations Development Programme to carry out South-South cooperation, foreign assistance demonstration projects, and overseas training activities. It has been honored with the China-FAO South-South Cooperation Project Special Contribution Award and actively contributed to global food security and the achievement of the United Nations 2030 Agenda for Sustainable Development in the agricultural sector through its active international economic cooperation agenda.





中德农业中心 (DCZ)

中德农业中心 (DCZ) 是中德两国农业和食品领域政府部门、学术界和企业界各利益相关方开展交流的平台。中德农业中心 (DCZ) 于 2015 年 3 月由德国联邦食品与农业部 (BMEL) 和中华人民共和国农业农村部 (MARA) 联合倡议成立, 旨在探索创建具有危机抵御能力和气候友好型粮食系统的共同途径。2022 年 4 月开始实施第三期项目。项目德方实施机构为 IAK 农业咨询有限公司和莱布尼茨转型经济农业发展研究所 (IAMO)。项目中方执行机构为农业农村部对外经济合作中心 (FECC) 和中国农业科学院 (CAAS)。



Sino-German Agricultural Centre (DCZ)

The Sino-German Agricultural Centre (DCZ) serves as a platform for exchange between German and Chinese stakeholders from politics, academia, and business in the agriculture and food sector. The DCZ was established in March 2015 as a joint initiative of the German Federal Ministry of Food and Agriculture (BMEL) and the Ministry of Agriculture and Rural Affairs of the People's Republic of China (MARA) to explore joint pathways towards creating crisis resilient and climate friendly food systems. In April 2022, the project entered its 3rd phase. The project is implemented by IAK Agrar Consulting GmbH and the Leibniz Institute of Agricultural Development in Transition Economies (IAMO). Our project partners in China are the Foreign Economic Cooperation Center (FECC) and the Chinese Academy of Agricultural Sciences (CAAS).

